

投稿類別：本土專題

篇名：

是身分還是認同？探討原住民文化認同與族語學習的關係

作者：

花崗國中 九年三班 顏格

花崗國中 九年三班 廖彩然

花崗國中 九年三班 劉瑄玶

指導老師：

何旻陵

許紫星

壹●前言

一、研究動機

組員中有兩位是住在花蓮市區的原住民，因為父母的部落都在南部較為偏遠的地區，所以鮮少有機會回到部落，加上長期居住在都市中，以至於日常生活中，除了族語課外，較少有機會接觸到原住民的語言及文化。我們自身的族語都沒有說得很流利，但當別人問我們說：你是原住民嗎？我們都以自己是原住民的身分而感到驕傲，這樣文化認同的感覺是怎樣形成的呢？如果住在原鄉部落每天接觸部落文化，學生的文化認同感是否會更強呢？

而在學校學習族語的過程中，我們看到每個學生都有不同的學習表現，有些人族語說不好但很認真在聽課；有些人已經說得不差卻仍然很積極地練習母語；但也有的人幾乎完全不參與課程。實際教學現場上，族語老師面這樣不同的學習反應感受又是如何？

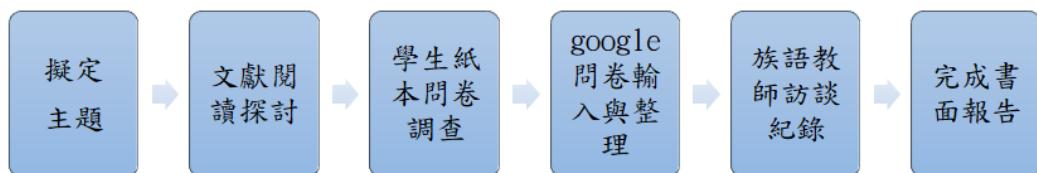
本研究希望藉由探討現代國中生族群文化認同和族語學習的經驗，深入了解族語教育與學生的文化認同關係。關注族語傳承的現況與未來展望，思考推動原住民族語和文化認同在教育的可行方向。

二、研究目的

- (一) 了解原住民國中生對族群文化的認知和學習族語現況
- (二) 探討不同變項在族語學習與族群文化認同的差異
- (三) 探討族語教育與幫助學生提升族群文化認同感的關係

三、研究流程

研究以學生實施問卷與族語教師進行訪談的方式進行，研究流程如下圖：



圖一資料來源：研究者自行繪製

貳●文獻探討

一、名詞解釋

(一) 臺灣族語教育政策

臺灣的原住民族語言教育政策，目的在促進原住民族語言的學習、使用與傳承。為了確保原住民族的語言與文化得以延續，政府及相關機構對此制定並實施了一系列政策與措施。

2017年，臺灣頒布了《原住民族語言發展法》。此一法律的核心目標是保障原住民族語言的存續與發展，並促進文化傳承。法律中明確規定，原住民族擁有使用及學習母

語的基本權利，並鼓勵政府及相關機構提供必要支持，從而提高社會對原住民族語言的認識與尊重。

為保障原住民族學生的民族教育權益，教育部於 2018 年發布了「十二年國民基本教育課程綱要之語文領域—本土語文（原住民族語文）」政策。該政策要求由國小到高中，學校依學生需求開設原住民族語文課程，並規定每週至少提供一節課，確保學生能夠學習其母語。原民會期望臺灣原住民或其他對族語專精人士共同努力保存原住民語言文化，因而舉辦原住民族語認證考試，通過認證可作為原住民學生升學加分依據，尤其中級以上有助大學個人申請。也有助於申請獎學金、進入原民專班或未來擔任族語教師。

(二)族群文化認同

「文化認同」意指一個人認為自己屬於某種社會群體的認同感，而當他對於自己產生屬於某個族群的歸屬感、認知、情感和行為，以及對其族群文化和價值的認同時，就為族群文化認同。簡單來說，就是一個人覺得自己是那個族群的一員，並對這個族群抱有情感和認同。族群認同的形成，認為有來自世代間的遺傳，以及因遺傳所帶來的文化傳承。(吳乃德，1993)

族群文化認同屬於身分認同其中的一個層面，表示認同某個具獨特文化的群體以及他們對文化的理解與想法。文化認同是一個不斷學習、追求自我認知與自我意識的過程，在參與文化活動的過程中，可以將文化活動的目標和外在價值內化於個人的心中，一群共享共同的歷史傳統、生活習慣和集體記憶，從而形成某種共同的族群歸屬感。

(三)族群文化認同的面向

經過研究發展，學者發展出對族群文化認同的解釋和檢視量測，以研究面向而言，族群認同的面向有：族群知覺、族群歸屬感、族群身分自我認同、族群行為模式，以及族群態度等五個面向。李佳芬(2010)採用西方學者理論，提出族群認同面項作為定義族群認同的依據。亞洲大學柯麗霞的論文，以族群知覺、族群歸屬感、族群身分自我認同、族群行為模式以及族群態度等五個面向探討文化認同。本研究也採取上述的理論，而這 5 項的族群文化面向內涵如下：

1. 族群文化知覺：指的是個體理解自己和其他族群之間的差異，如特徵、習俗和歷史等，並對這些資訊賦予意義的歷程。青少年通常透過膚色、語言和習俗（如食物、節日）等明顯特徵，來認識和分辨自己的族群。而青少年若能更多接觸其他族群，將更能意識到族群差異，並正確辨識和認同自己的族群。
2. 族群文化自我身分認同：指個體用何種族群名來稱呼自己。研究常透過兒童是否能正確使用與父母族群相符的名稱來判斷這點。黃振彰（2006）認

為，族群身份認同是基於個人對自己屬於某族群的認知和感受，從而認同並歸屬於該族群。

3. 族群文化歸屬感：族群歸屬感是個人對所屬族群的認同，以及由此產生的認知、情感、行為反應與對族群文化的學習。
4. 族群文化行為模式：族群行為模式指個體參與其族群社會生活與文化實踐的行為，常以語言、交友、宗教、文化傳統、社會組織、政治傾向等作為指標。
5. 族群文化態度：族群態度是個體對自身族群與他族的反應方式，則將其定義為個體對不同族群表現出喜好或排斥的組織性傾向。

參●正文

一、研究方法

(一) 問卷設計

問卷共分二大部份，基本資料為 4 個項目：學校區域、年級、性別、族群與族語使用頻率。第二部分問卷題目回應研究目標族群文化認同設定，以族群文化知覺、族群文化歸屬感、族群文化自我身分認同、族群文化行為模式、族群文化態度，這五個項度進行研究。

表一：問卷題目與族群認同關係表

族群認同	問卷題目
1. 族群文化知覺	1 我了解自己的族群文化和生活 2 我覺得原住民的外表非常不一樣(如:膚色、五官)
2. 族群文化自我身分認同	3 我可以知道自己和其他族群的不同 4 我會以原住民的族群名來稱呼自己
3. 族群文化歸屬感	5 我認為自己是族群裡的一分子 6 我在族群裡可以感到被接納與支持
4. 族群文化行為模式	7 我會去參加自身的族群祭典 8 我會和同學或家人練習用族語溝通
5. 族群文化態度	9 我會與朋友討論各自的文化 10 我會喜歡我們族群的文物

表一：資料來源~研究者自行整理

另外想了解關於族語學習的感受，設計下列 4 道題目：

1. 我覺得學習族語是很重要的事
2. 學習族語讓我更認識自己的文化
3. 學習族語讓我更喜歡自己的族群
4. 為了參加族語認證我會認真學習族語

(二) 問卷實施說明

本研究以問卷調查方式進行資料蒐集，參與填寫問卷學校：花崗國中、萬榮國中及富源國中。學校問卷共回收 79 份，扣除無效問卷 1 份，實際有效問卷 78 份。問卷

選項採用四點量表，分別為「非常不同意」、「不同意」、「同意」、「非常同意」四個選項。本調查依研究所需蒐集相關背景資料，作為分析的自變項，內容包含學校區域、年級。

1.學校區域

以市區國中(花崗國中)和偏鄉國中(萬榮國中、富源國中)做比較，市區學校問卷數為 44 份，百分比為 56.4%，偏鄉學校問卷數為 34 份，百分比為 43.6%。

2.年級

將國中兩個年級階段做差異比較，八年級問卷數為 47 份，百分比為 60.3%，九年級問卷數為 31 份，百分比為 39.7%。

二、問卷結果說明

(一)地區變異項：市區學校和偏遠地區學校，整理問卷分析說明如表二。

表二：地區變異問卷回收分析

1.族群文化知覺

市區學校	偏遠地區學校	非常同意及同意的比例
1.我了解自己的族群文化和生活		1.了解自己的族群文化上，市區學校 93.2%，偏遠地區學校 94.1%。 2.學生對外表的感受問卷結果，市區學校 75%，偏遠地區學校 94.1%。 3.在族群文化知覺上，偏遠地區學校較優於市區學校。
2.我覺得原住民的外表非常不一樣		

2.族群文化自我身分認同

市區學校	偏遠地區學校	非常同意及同意的比例
1.我可以知道自己和其他族群的不同		1.知道自己和其他族群的不同問卷結果，市區學校 88.6%，偏遠地區學校高達 100%。 2.以原住民的族群名來稱呼自己，市區學校 79.6% 偏遠地區學校 88.3%。 3.在族群文化自我身分認同上，偏遠地區學校較優於市區學校。
2.我會以原住民的族群名來稱呼自己		

3. 族群文化歸屬感

市區學校	偏遠地區學校	非常同意及同意的比例								
1.我認為自己是族群裡的一分子	<table border="1"> <tr> <td>非常同意</td> <td>19 (42.2%)</td> </tr> <tr> <td>同意</td> <td>21 (47.7%)</td> </tr> <tr> <td>不同意</td> <td>2 (4.5%)</td> </tr> <tr> <td>和幫不回答</td> <td>2 (4.5%)</td> </tr> </table>	非常同意	19 (42.2%)	同意	21 (47.7%)	不同意	2 (4.5%)	和幫不回答	2 (4.5%)	<p>1.能認為自己是族群裡的一分子，市區學校 90.9% 偏遠地區學校 100%。</p>
非常同意	19 (42.2%)									
同意	21 (47.7%)									
不同意	2 (4.5%)									
和幫不回答	2 (4.5%)									
2.我在族群裡可以感到被接納與支持	<table border="1"> <tr> <td>非常同意</td> <td>23 (45.5%)</td> </tr> <tr> <td>同意</td> <td>23 (45.5%)</td> </tr> <tr> <td>不同意</td> <td>2 (4.5%)</td> </tr> <tr> <td>和幫不回答</td> <td>2 (4.5%)</td> </tr> </table>	非常同意	23 (45.5%)	同意	23 (45.5%)	不同意	2 (4.5%)	和幫不回答	2 (4.5%)	<p>2.在族群裡可以感到被接納與支持，市區學校 91% ，偏遠地區學校 100%。</p> <p>3.兩道題目比例都偏高，整體而言，在族群文化歸屬感上，偏遠與市區這個因素的影響較小。</p>
非常同意	23 (45.5%)									
同意	23 (45.5%)									
不同意	2 (4.5%)									
和幫不回答	2 (4.5%)									

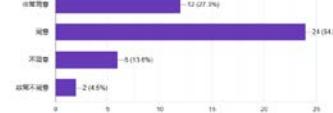
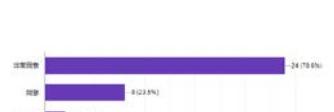
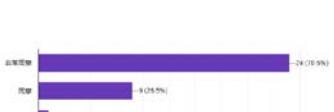
4. 族群文化行為模式

市區學校	偏遠地區學校	非常同意及同意的比例								
1.我會去參加自身的族群祭典	<table border="1"> <tr> <td>非常同意</td> <td>19 (43.2%)</td> </tr> <tr> <td>同意</td> <td>17 (36.6%)</td> </tr> <tr> <td>不同意</td> <td>7 (15.9%)</td> </tr> <tr> <td>和幫不回答</td> <td>1 (2.3%)</td> </tr> </table>	非常同意	19 (43.2%)	同意	17 (36.6%)	不同意	7 (15.9%)	和幫不回答	1 (2.3%)	<p>1.參加自身的族群祭典，市區學校 81.8% ，偏遠地區學校 94.2%。</p>
非常同意	19 (43.2%)									
同意	17 (36.6%)									
不同意	7 (15.9%)									
和幫不回答	1 (2.3%)									
2.我會和同學或家人練習用族語溝通	<table border="1"> <tr> <td>非常同意</td> <td>21 (47.7%)</td> </tr> <tr> <td>同意</td> <td>13 (29.5%)</td> </tr> <tr> <td>不同意</td> <td>8 (13.6%)</td> </tr> <tr> <td>和幫不回答</td> <td>4 (3.1%)</td> </tr> </table>	非常同意	21 (47.7%)	同意	13 (29.5%)	不同意	8 (13.6%)	和幫不回答	4 (3.1%)	<p>2.會和同學或家人練習用族語溝通的分析上，市區學校 77.2% 偏遠地區學校 85.3%。</p> <p>3.在族群文化行為模式上，偏遠地區學校的比例較高於市區學校。</p> <p>4.數據顯示在族語使用的部分比例降低。</p>
非常同意	21 (47.7%)									
同意	13 (29.5%)									
不同意	8 (13.6%)									
和幫不回答	4 (3.1%)									

5. 族群文化態度

市區學校	偏遠地區學校	非常同意及同意的比例								
1.我會與朋友討論各自的文化	<table border="1"> <tr> <td>非常同意</td> <td>10 (22.7%)</td> </tr> <tr> <td>同意</td> <td>23 (57.2%)</td> </tr> <tr> <td>不同意</td> <td>9 (24.5%)</td> </tr> <tr> <td>和幫不回答</td> <td>2 (4.5%)</td> </tr> </table>	非常同意	10 (22.7%)	同意	23 (57.2%)	不同意	9 (24.5%)	和幫不回答	2 (4.5%)	<p>1.會與朋友討論各自的文化，市區學校 75% ，偏遠地區學校 91.2% ，偏遠地區學校的學生較常和同儕討論自身文化。</p>
非常同意	10 (22.7%)									
同意	23 (57.2%)									
不同意	9 (24.5%)									
和幫不回答	2 (4.5%)									
2.我會喜歡我們族群的文物	<table border="1"> <tr> <td>非常同意</td> <td>21 (47.7%)</td> </tr> <tr> <td>同意</td> <td>18 (43.2%)</td> </tr> <tr> <td>不同意</td> <td>2 (4.5%)</td> </tr> <tr> <td>和幫不回答</td> <td>2 (4.5%)</td> </tr> </table>	非常同意	21 (47.7%)	同意	18 (43.2%)	不同意	2 (4.5%)	和幫不回答	2 (4.5%)	<p>2.喜歡我們族群文物的問卷結果，市區學校 90.9% ，偏遠地區學校 92.2% ，大多數人會喜歡自己族群文物。</p> <p>3.在族群文化態度上，偏遠地區學校較優於市區學校。</p>
非常同意	21 (47.7%)									
同意	18 (43.2%)									
不同意	2 (4.5%)									
和幫不回答	2 (4.5%)									

6.學習族語的狀況

市區學校	偏遠地區學校	非常同意及同意的比例
1.我覺得學習族語是很重要的事 		1.學習族語是很重要的事，市區學校 81.8%，偏遠地區學校 97.1%，偏遠地區學校更看重學習族語。
2.學習族語讓我更認識自己的文化 		2.族語讓我更認識自己的文化，市區學校 91%，偏遠地區學校 94.1%，大多數認為學習族語可以幫助自己認識族群文化。
3.學習族語讓我更喜歡自己的族群 		3.學習族語讓我更喜歡自己的族群，市區學校 83.8%，偏遠地區學校 90.2%，偏遠地區學校的比例更高一些。
4.為了參加族語認證我會認真學習族語 		4.為了參加族語認證我會認真學習族語，市區學校 89.2%，偏鄉地區學校 92.6%，族語認證對偏遠地區學校的學生學習族語的比例影響更高一些。

二、年級變異項：以八年級和九年級為變異項，整理問卷分析說明如表三。

表三：年級變異問卷回收分析

1.族群文化知覺

八年級	九年級	非常同意及同意的比例
1.我了解自己的族群文化和生活 		1.了解自己族群文化和生活問卷結果，八年級 93.6%，九年級 83.9%。
2.我覺得原住民的外表非常不一樣 		2.學生對外表的認同問卷結果，八年級 78.7%，九年級 83.9%，九年級的比例偏高。

是身分還是認同？探討原住民文化認同與族語學習的關係

2. 族群文化自我身分認同

八年級	九年級	非常同意及同意的比例
1.我可以知道自己和其他族群的不同		1.知道自己和其他族群的不同問卷結果，八年級 91.5%，九年級 90.3%。
2.我會以原住民的族群名來稱呼自己		2.以原住民的族群名來稱呼自己的問卷結果，八年級 74.4%，九年級 63.4%。

3. 族群文化歸屬感

八年級	九年級	非常同意及同意的比例
1.我認為自己是族群裡的一分子		1.認為自己是族群裡的一分子，八年級 93.6%，九年級 90.3%。
2.我在族群裡可以感到被接納與支持		2.在族群裡可以感到被接納與支持，八年級 97.8%，九年級 93.5%。

4. 族群文化行為模式

八年級	九年級	非常同意及同意的比例
1.我會去參加自身的族群祭典		1.參加自身的族群祭典，八年級 89.4%，九年級 83.9%。
2.我會和同學或家人練習用族語溝通		2.和同學或家人練習用族語溝通，八年級 76.6%，九年級 64.5%，八年級較高。

5.族群文化態度

八年級	九年級	非常同意及同意的比例
1.我會與朋友討論各自的文化		1.與朋友討論各自的文化，八年級 80.9%，九年級 73.9%，八年級偏高。 2.喜歡我們族群的文物，八年級 93.5%，九年級 90.3% 比例偏高，八年級較多。
2.我會喜歡我們族群的文物		3.在族群文化態度上，八年級較九年級優。而兩者的比例都超過九成。

6.學習族語的狀況

八年級	九年級	非常同意及同意的比例
1.我覺得學習族語是很重要的事		1.學習族語是很重要的事，八年級 89.4%，九年級 80.7%。
2.學習族語讓我更認識自己的文化		2.族語讓我更認識自己的文化，八年級 93.6%，九年級 87.1%。
3.學習族語讓我更喜歡自己的族群		3.學習族語讓我更喜歡自己的族群，八年級 85.1%，九年級 83.9%。
4.為了參加族語認證我會認真學習族語		4.參加族語認證我會認真學習族語，八年級 93.6%，九年級 83.9%。
		5.學習族語的整體狀況分析，八年級較九年級表現積極。
		6.學習族語的狀況裡，第 2 題關於學習族語讓我更認識自己的文化，數據的比例都是最高的。

三、問卷分析小結

- 以地區做為變異項，文化認同感的部份，偏遠地區學校較優於市區學校。
- 以年級作為變異項，文化認同感的部分，八年級較優於九年級。
- 八年級和九年級在使用族語的相關問題上，問卷的認同比例都較為偏低。
- 市區學校的學生在文化知覺認同和使用族語層面，認同度都低於 80%，較其他各項偏低。

四、訪談摘要

為從不同觀點看文化認同與族語學習，我們進行族語教師的訪談設計。顏浩信老師出生在高雄縣桃源鄉，是郡群布農族人。他教授族語有近 20 年的經驗，任教花蓮市區的國小、國中和高中布農語。

他們一家原本住在高雄的桃源鄉，後來因為太太（是花蓮阿美族人）家裡需要，沒有人可以陪伴老人家，因而搬到花蓮居住。在岳母過世前，會帶著他走訪祖先的墳墓，和他說著每個墓塚後的故事，許多的感情和阿美族文化的觀點，由岳母口中做了傳承。

而就讀花蓮市區學校的兒子沒有郡群布農語的老師，兒子希望爸爸可以去他的學校當族語老師，讓他在學校有練習族語的機會。老師在想完成兒子的小心願，也可以讓在花蓮市區的布農族小孩有學習族語的機會下，他拿到了族語教師的資格。考過族語教師後，學校也願意給他機會，讓他教授布農族語。

老師在族語教學中，發現升學現況下學校都很難重視族語教育，導致原住民語的教育權與學校各科相比感覺很低，是否有辦法能傳給下一代？老師後來在國小、國中和高中教授布農族語，感受到學生在學習族語的時候，學習意願會隨著年齡變化而產生改變，當學生意願愈大，他們就愈不好教，年紀愈大愈不會想來上課，老師雖然心情會變低落，但他表示儘管只有一個學生來上課，他還是會繼續去傳承和推廣布農語。

老師認為教學不僅僅是責任，就算學生很少也想盡力推廣傳承。老師的爸爸曾對他說：「母語是知識的開源，如果你不好好學族語的話就不會聰明，如果不學族語就不算是布農族的人。」爸爸也跟他說「還好你沒有放棄布農語。」老師相當重視族語的應用。

就像有一位漢人學生，他的母親希望他可以多學一點語言，在這 16 種語言中，他跟著同學選修郡群布農語，在跟他聊天的過程中，這位學生不知道自己的族群名字和不知道怎麼講布農語，浩信老師就叫他去 YouTube 觀看有關布農族的故事，也學會了一些基本的布農語單字、問候語，並且積極參加族語朗讀比賽，雖然沒有得名，但是他願意把自己當成布農族人學習族語，這讓老師感動，也讓他願意繼續在傳授族語文化的路上。浩信老師認為現在的族語傳承正在慢慢退步，雖然學校或教育處提供很多表演或比賽的機會，甚至獎學金的鼓勵，但學生往往變成因有利益的誘惑才肯學習族語，展現族語能力。老師自己的教學方式是引導學生認同自己血脈所傳承的文化與語言，進而解決他對語言或文化的各類問題。用較有趣的故事及生動的音樂向他分享，主要目標是要他打從心底認同自己的語言文化及血脈。

為了吸引學生興趣，老師先從教學開始慢慢讓學生認識自己的文化，學生認識文化有了興趣就可以學習更多族語，老師認為族語教育的推動就像播種一樣，如果學生身體裡有細胞就離不開，在身上種下族語的種子，長大後就可以傳承分享族群文化。

四、訪談小結

- (一)族語教育和文化的傳承是息息相關的。
- (二)有族語的基礎種子，對族群文化認同方能萌芽。
- (三)原住民青年的資訊能力結合老人口說，可作為族語政策推動的方針。

肆●研究結論與建議

一、研究結論

偏遠地區學校的學生因為居住在部落裡，較容易接觸與族群相關的文化事物。因為環境影響的因素，所以族群文化認同的五個面向認同度都高於市區學校，因此我們認為如果強化學生與族群相關文化事物的關係，對建構族群文化是有幫助的。

不論是學生問卷結果或教師的訪談，都呈現出年紀越大學習族語的態度越消沉的現況。我們認為青少年自我意識提升，如果文化認同感不夠深厚，極容易覺得學習族語不是很重要的事，就沒動力也不願意花時間去學習。這樣族語學習成效不佳，學習意願也會越來越低落，容易形成一個負向循環。

研究結果顯示：族語的學習可以強化學生對自己族群文化的認識，同時問卷結果也顯示大家對自己族群的文物喜歡認同度十分高，超過九成。且研究中亦呈現族語認證確實提供了學習族語的誘因，學生學習族語讓他們可以更認識自己的文化，而如果可以更認識自己的文化，族群文化的自我身分認同也可以更高。因此如果族語的學習對族群文化認同的五個面向能够有效的串連的話，即可成為一個正向循環。

二、研究建議

研究中顯示，學生和家人、同學以族語溝通的比例，都較其他文化認同的題目低。教學現場上亦是如此。當族語的練習和使用都僅限在課堂上，語言勢必無法被活化和推廣。加強在一般生活中使用族語的頻率，方能有效的達到學習族語的目標，而這跨越學校的學習，需要原住民族本身意識到這件事的重要性才能達到。

政府舉辦比賽提供獎金，這樣的政策對學生學習族語效果改變不是很大，因為大多數學生都是一次性地學習有限的內容，但與升學相關的族語認證政策對學生是具有誘因的，它需要長時間持續性的接觸練習才能通過，這樣可激勵原住民學生積極學習族語。

如何提升學生學習族語意願，需要更多元的方法。族語教育推動責任大部分都落在政府及教育機構肩上，除學校層面之外，在社會層面也可以提供更多廣告、補助辦法或結合新興媒體科技，讓推廣族語可以更全面。

伍●參考文獻

- 一、吳乃德(1993)。台灣族群政治理論的初探。<族群關係與國家認同>，頁 27-52。台北：業強出版。
- 二、馬淑辛(2023)。臺灣原住民族語推動之探究。臺灣教育評論月刊，2023，12 (10) ，頁 126-131。
- 三、湯仁燕(2001)。台灣原住民的文化認同與學校教育重構。《教育研究集刊》。2002，12(4)，頁 75-101。
- 四、黃振彰(2006)。六堆地區青少年族群認同與自我概念關係之研究。國立屏東科技大學碩士論文。
- 五、蔡春蘭(2005)。都市原住民後代的族群認同。國立東華大學族群關係與文化研究所碩士論文。
- 六、教育部國民中小學課程與教學資源整合平臺(2015年12月)。《十二年國民基本教育課程綱要總綱》 <https://cirm.moe.edu.tw/WebContent/index.aspx?sid=11&mid=5763>